Arabica sunt, non leguntur...
The Bible in Arabic: The Evidence of the Manuscripts
Conference in Leuven 22-24 April 2015

Org. Claire Clivaz (Lausanne), Herman Teule (Nijmegen),
Sara Schulthess (Lausanne) and Joseph Verheyden (Leuven)

University of Leuven, Faculty of Theology and Religious Studies,
St-Michielsstraat 4/3101, Romerozaal (02.10)


Program

Day 1 - 22 April 2015

- 13h00-13h15 Welcome / Introduction
- 13h15-14h30 Herman Teule (Radboud University Nijmegen)
  Muslim Terminology in the Arabic Translations of the Bible
- 14h30-15h45 Ute Pietruschka (Universität Halle)
  Strategies of Transformation of Biblical Material in Muslim Collections of Sayings
- 15h45-16h00 Break
- 16h-17h15 David Thomas (University of Birmingham)
  Making Sense of the Bible in Early Muslim Kalam
- 17h15-18h30 Arik Sadan (University of Tel Aviv / Hebrew University of Jerusalem / Ben-Gurion University of the Negev)
  Differences and Similarities between Christian and Karaite Translations of the Bible into Arabic: the Case of the Book of Job
- 18h30-18h50 Plenary discussion
- 19h30 Dinner
Day 2 – 23 avril 2015

- **8h45-10h** Camilla Adang (University of Tel Aviv)
  The Quotations from the Books of Exodus and Leviticus in the Polemic against the Pentateuch by ‘Ala’ al-Din al-Baji (d. 714/1314)
- **10h-11h15** Sabine Schmidtke (IAS, Princeton)
  Biblical Materials in Quṭb al-Dīn al-Rāwandi’s *K. al-Khawārij wa-l-jawāriḥ*
- **11h15-11h30** Break
- **11h30-12h45** Ronny Vollandt (FU Berlin)
  MS Paris, BNF, Ar. 1 and Its Place in the Study of the Arabic Bible

**Lunch**

- **14h30-15h45** Juan Pedro Monferrer Sala (Universidad de Córdoba)
  Bible translations in Andalus
- **15h45-17h** Samir Arbache (Université de Lille)
  Lexical Features of a Arabic Version of the Gospels
- **17h-17h15** Break
- **17h15-17h45** Plenary discussion

**19h15 Dinner**

Day 3 – 24 avril 2015

- **8h30-9h45** Sara Schulthess (Université de Lausanne)
  An Arabic Manuscript of Pauline Letters: Vaticanus Arabicus 13
- **9h45-11h** Elie Dannaoui (Université de Balamand)
  Digital Corpus of Arabic Gospel Lectionary: A Work in Progress
- **11h-11h15** Break
- **11h15-12h30** Timothy B. Sailors (Eberhard-Karls-Universität Tübingen)
- **12h30-13h** Plenary discussion / Conclusion

**Lunch**

For any information, please contact: sara.schulthess@unil.ch